

A primeira carta de Paul para Timothy

¹ Paulo, apóstolo de Jesus Cristo segundo o mandamento de Deus nosso Salvador e do Senhor Jesus Cristo *nossa esperança,

² para Timóteo, meu verdadeiro filho na fé: Graça, misericórdia e paz da parte de Deus nosso Pai e de Cristo Jesus nosso Senhor.

³ Como eu o exortei quando estava indo para a Macedônia, fique em Éfeso para que você possa ordenar a certos homens que não ensinem uma doutrina diferente,

⁴ e que não prestem atenção aos mitos e infinitas genealogias, que causam disputas ao invés da mordomia de Deus, que está na fé.

⁵ Mas o objetivo desta ordem é o amor de coração puro, uma boa consciência e fé sincera,

⁶ do qual algumas coisas, tendo perdido a marca, se desviaram para conversas vãs,

⁷ desejando ser professores da lei, embora não entendam nem o que dizem nem o que afirmam fortemente.

⁸ Mas sabemos que a lei é boa se uma pessoa a usa legalmente,

⁹ como sabendo disso, que a lei não é feita para uma pessoa justa, mas para os sem lei e insubordinados, para os ímpios e pecadores,

* **1:1** 1:1

para os profanos e profanos, para os assassinos de pais e assassinos de mães, para homicidas,

¹⁰ para os imorais sexuais, para os homossexuais, para os comerciantes de escravos, para os mentirosos, para os perjuros, e para qualquer outra coisa contrária à sã doutrina,

¹¹ de acordo com a Boa Nova da glória do Deus abençoado, que foi comprometida com a minha confiança.

¹² Agradeço àquele que me capacitou, Cristo Jesus nosso Senhor, porque ele me contou fiel, nomeando-me para o serviço,

¹³ embora eu fosse um blasfemador, um perseguidor e insolente. Entretanto, obtive misericórdia porque o fiz ignorantemente na incredulidade.

¹⁴ A graça de nosso Senhor abundou excessivamente com a fé e o amor que está em Cristo Jesus.

¹⁵ O ditado é fiel e digno de toda aceitação, que Cristo Jesus veio ao mundo para salvar os pecadores, dos quais eu sou o chefe.

¹⁶ Entretanto, por esta causa obtive misericórdia, para que em mim primeiro, Jesus Cristo pudesse mostrar toda sua paciência para um exemplo daqueles que iriam acreditar nEle para a vida eterna.

¹⁷ Agora ao Rei eterno, imortal, invisível, a Deus que é o único sábio, seja honra e glória para todo o sempre. Amém.

¹⁸ Comprometo-me com esta instrução a você, meu filho Timóteo, segundo as profecias que lhe

foram dadas antes, para que por eles você possa travar a boa guerra,

¹⁹ mantendo a fé e uma boa consciência, que alguns, tendo empurrado para longe, fizeram um naufrágio a respeito da fé,

²⁰ dos quais são Hymenaeus e Alexandre, que entreguei a Satanás para que eles pudessem ser ensinados a não blasfemar.

2

¹ Exorto, portanto, antes de tudo, que petições, orações, intercessões e agradecimentos sejam feitos para todos os homens,

² para os reis e todos os que estão em lugares altos, para que possamos levar uma vida tranqüila e tranqüila em toda a piedade e reverência.

³ Pois isto é bom e aceitável aos olhos de Deus nosso Salvador,

⁴ que deseja que todas as pessoas sejam salvas e cheguem ao pleno conhecimento da verdade.

⁵ Pois há um só Deus e um só mediador entre Deus e os homens, o homem Cristo Jesus,

⁶ que se deu a si mesmo como resgate por todos, o testemunho no momento próprio,

⁷ para o qual fui nomeado pregador e apóstolo - estou dizendo a verdade em Cristo, não mentindo - um mestre dos gentios na fé e na verdade.

⁸ Desejo, portanto, que os homens em todos os lugares rezem, levantando mãos santas sem raiva e sem dúvidas.

⁹ Da mesma forma, que as mulheres também se adornem com roupas decentes, com modéstia

e propriedade, não* com cabelos trançados, ouro, pérolas ou roupas caras,

¹⁰ mas com boas obras, o que é apropriado para as mulheres que professam a piedade.

¹¹ Let uma mulher aprende em quietude com total submissão.

¹² Mas não permito que uma mulher ensine, nem que exerça autoridade sobre um homem, mas que esteja em quietude.

¹³ Para Adão foi formado primeiro, depois Eva.

¹⁴ Adão não foi enganado, mas a mulher, sendo enganada, caiu em desobediência;

¹⁵ mas ela será salva através de sua gravidez, se continuar na fé, no amor e na santidade com sobriedade.

3

¹ Este é um ditado fiel: alguém que procura ser um supervisor* deseja um bom trabalho.

² O superintendente, portanto, deve ser sem censura, o marido de uma esposa, temperante, sensato, modesto, hospitaleiro, bom em ensinar;

³ não um bebedor, não violento, não ganancioso por dinheiro, mas gentil, não briguento, não cobiçoso;

⁴ alguém que governa bem sua própria casa, tendo filhos em sujeição com toda a reverência;

* **2:9** A palavra para “não” é a partícula negativa “μη” que nega uma idéia esperada, ao contrário da palavra usual para “não” (ου) que nega um fato. Assim, “μη”, neste contexto, nega uma idéia esperada (que as mulheres podem ser vestidas apropriadamente sem boas obras). * **3:1** ou, superintendente, ou bispo

⁵ (como poderia alguém que não sabe governar sua própria casa cuidar da assembléia de Deus?)

⁶ não um novo convertido, para que não caia na mesma condenação que o diabo.

⁷ Além disso, ele deve ter um bom testemunho daqueles que estão de fora, para evitar cair em reprovação e na armadilha do diabo.

⁸ Os serventes,[†] da mesma forma, devem ser reverentes, não de dupla língua, não viciados em muito vinho, não gananciosos por dinheiro,

⁹ mantendo o mistério da fé em uma consciência pura.

¹⁰ Deixe-os também primeiro serem testados; depois, deixe-os servir[‡] se forem irrepreensíveis.

¹¹ Suas esposas da mesma forma devem ser reverentes, não caluniadoras, temperantes e fiéis em todas as coisas.

¹² Que os servos[§] sejam maridos de uma esposa, governando bem seus filhos e suas próprias casas.

¹³ Para aqueles que serviram bem*, ganham para si uma boa posição e uma grande audácia na fé que está em Cristo Jesus.

¹⁴ Estas coisas escrevo para você, esperando vir até você em breve,

¹⁵ mas se eu esperar muito, para que você possa saber como os homens devem se comportar na casa de Deus, que é a assembléia do Deus vivo, o pilar e o terreno da verdade.

[†] **3:8** ou, Diáconos. [‡] **3:10** ou, servir como diáconos **§ 3:12**
ou, diáconos * **3:13** ou, bem servido como diácono

16 Sem controvérsia, o mistério da piedade é grande:
Deus† foi revelado em carne e osso,
justificado no espírito,
visto por anjos,
pregado entre as nações,
acreditado no mundo,
e recebido em glória.

4

1 Mas o Espírito diz expressamente que em tempos posteriores alguns se afastarão da fé, prestando atenção a espíritos sedutores e doutrinas de demônios,

2 através da hipocrisia de homens que falam mentiras, marcados na própria consciência como com um ferro quente,

3 proibindo o casamento e ordenando a abstenção de alimentos que Deus criou para serem recebidos com ação de graças por aqueles que acreditam e conhecem a verdade.

4 Pois toda criatura de Deus é boa, e nada deve ser rejeitado se for recebido com ação de graças.

5 Pois ela é santificada através da palavra de Deus e da oração.

6 Se você instruir os irmãos sobre estas coisas, você será um bom servo de Cristo Jesus, alimentado nas palavras da fé e da boa doutrina que você seguiu.

7 Mas recuse as fábulas profanas e das velhas esposas. Exercitai-vos para a piedade.

† 3:16 NU substitui “Deus” por “quem”.

⁸ Pois o exercício corporal tem algum valor, mas a piedade tem valor em todas as coisas, tendo a promessa da vida que é agora e da que está por vir.

⁹ Este ditado é fiel e digno de toda aceitação.

¹⁰ Pois para isso, ambos trabalhamos e sofremos reprovação, porque confiamos no Deus vivo, que é o Salvador de todos os homens, especialmente daqueles que acreditam.

¹¹ Comandar e ensinar estas coisas.

¹² Que nenhum homem despreze sua juventude; mas seja um exemplo para aqueles que acreditam, em palavras, em seu modo de vida, no amor, no espírito, na fé e na pureza.

¹³ Até que eu venha, preste atenção à leitura, à exortação e ao ensino.

¹⁴ Não descuide do dom que há em você, que lhe foi dado pela profecia com a imposição das mãos dos anciãos.

¹⁵ Seja diligente nestas coisas. Entregue-se totalmente a eles, para que seu progresso possa ser revelado a todos.

¹⁶ Preste atenção a si mesmo e a seus ensinamentos. Continue nestas coisas, pois ao fazer isto você salvará tanto a si mesmo como àqueles que o ouvem.

5

¹ Não repreenda um homem mais velho, mas exorte-o como pai; os homens mais jovens como irmãos;

² as mulheres mais velhas como mães; as mais jovens como irmãs, com toda a pureza.

³ Honrar as viúvas que realmente são viúvas.

⁴ Mas se alguma viúva tiver filhos ou netos, que aprendam primeiro a demonstrar piedade para com sua própria família e a retribuir aos pais, pois isto é *aceitável aos olhos de Deus.

⁵ Agora ela que é viúva de fato e desolada, tem sua esperança posta em Deus e continua em petições e orações noite e dia.

⁶ Mas ela que se dá ao prazer está morta enquanto vive.

⁷ Também ordena estas coisas, para que elas possam ser sem repreensão.

⁸ Mas se alguém não provê os seus, e especialmente sua própria casa, tem negado a fé e é pior do que um descrente.

⁹ Que ninguém seja inscrito como viúva com menos de sessenta anos, tendo sido esposa de um homem,

¹⁰ being aprovado por boas obras, se criou filhos, se foi hospitaleira com estranhos, se lavou os pés dos santos, se aliviou os aflitos, e se acompanhou diligentemente cada bom trabalho.

¹¹ Mas recusar as viúvas mais jovens, pois quando elas se tornaram levianas contra Cristo, elas desejam se casar,

¹² tendo condenação, porque rejeitaram sua primeira promessa.

¹³ Além disso, elas também aprendem a ser ociosas, andando de casa em casa. Não só ociosos, mas também fofoqueiros e intrometidos, dizendo coisas que não deveriam.

* 5:4 TR acrescenta "bom e".

14 Portanto, desejo que as viúvas mais jovens se casem, tenham filhos, governem a casa e não dêem ocasião ao adversário de insultar.

15 Pois alguns já se afastaram depois de Satanás.

16 Se algum homem ou mulher que acredita ter viúvas, que as alivie, e não deixe que a assembléia seja sobrecarregada, que ela possa aliviar aquelas que são viúvas de fato.

17 Let os anciãos que governam bem são considerados dignos de dupla honra, especialmente aqueles que trabalham na palavra e no ensino.

18 Pois a Escritura diz: “Não açaiméis o boi quando ele pisar o grão”.[☆] E, **“O trabalhador é digno de seu salário”**.[☆]

19 Não receber uma acusação contra um ancião, exceto com a palavra de duas ou três testemunhas.

20 Aqueles que pecam, reprovam à vista de todos, que o resto também pode estar com medo.

21 Eu vos ordeno aos olhos de Deus, do Senhor Jesus Cristo e dos anjos escolhidos, que observem estas coisas sem preconceitos, nada fazendo por parcialidade.

22 Não ponha as mãos apressadamente sobre ninguém. Não seja um participante dos pecados alheios. Mantenha-se puro.

23 Não seja mais um bebedor de água apenas, mas use um pouco de vinho para o seu estômago e suas freqüentes enfermidades.

[☆] 5:18 Deuteronômio 25:4 [☆] 5:18 Lucas 10:7; Levítico 19:13

²⁴ Alguns pecados dos homens são evidentes, precedendo-os ao julgamento, e alguns também se seguem mais tarde.

²⁵ Da mesma forma também há boas obras que são óbvias, e aquelas que de outra forma não podem ser escondidas.

6

¹ Que tantos quantos forem servos do jugo contem seus próprios senhores dignos de toda honra, para que o nome de Deus e a doutrina não sejam blasfemados.

² Aqueles que têm mestres crentes, que não os desprezem porque são irmãos, mas que os sirvam, porque aqueles que participam do benefício são crentes e amados. Ensine e exorte estas coisas.

³ Se alguém ensina uma doutrina diferente e não consente com palavras sãs, as palavras de nosso Senhor Jesus Cristo, e com a doutrina que está de acordo com a piedade,

⁴ ele é convencido, sem saber nada, mas obcecado com argumentos, disputas e batalhas de palavras, das quais vêm inveja, contendas, insultos, más suspeitas,

⁵ constant atrito de pessoas de mentes corruptas e destituídas da verdade, que supõem que a piedade é um meio de ganho. Afaste-se de tais. *

⁶ Mas a piedade com contentamento é um grande ganho.

⁷ Pois não trouxemos nada ao mundo, e certamente não podemos realizar nada.

* **6:5** NU omite “Retire-se de tais”.

⁸ Mas tendo comida e roupas, ficaremos contentes com isso.

⁹ Mas aqueles que estão determinados a ser ricos caem numa tentação, numa armadilha e em muitas luxúrias tolas e prejudiciais, como afogar homens em ruína e destruição.

¹⁰ Pois o amor ao dinheiro é uma raiz de todos os tipos de males. Alguns foram desviados da fé em sua ganância, e se furavam com muitas tristezas.

¹¹ Mas você, homem de Deus, foge destas coisas, e segue a justiça, a piedade, a fé, o amor, a perseverança e a mansidão.

¹² Lute contra a boa luta da fé. Tomai posse da vida eterna à qual fostes chamado e confessastes a boa confissão aos olhos de muitas testemunhas.

¹³ Eu vos ordeno diante de Deus que dá vida a todas as coisas, e diante de Cristo Jesus que diante de Pôncio Pilatos testemunhou a boa confissão,

¹⁴ que guardeis o mandamento sem mancha, sem culpa até o aparecimento de nosso Senhor Jesus Cristo,

¹⁵ que no momento certo ele mostrará, quem é o bendito e único Governante, o Rei dos reis e Senhor dos senhores.

¹⁶ Só Ele tem a imortalidade, habitando numa luz inacessível, a quem nenhum homem viu nem pode ver, a quem é honra e poder eterno. Amém.

¹⁷ Acusar aqueles que são ricos nesta era atual de não serem arrogantes, nem terem esperança na incerteza das riquezas, mas no Deus vivo, que nos dá tudo para desfrutar;

¹⁸ que façam o bem, que sejam ricos em boas obras, que estejam prontos para distribuir, dispostos a compartilhar;

¹⁹ laying que guardem para si mesmos uma boa base contra o tempo vindouro, para que possam sustentar a vida eterna.

²⁰ Timothy, guarde o que está comprometido com você, afastando-se das conversas vazias e oposições do que falsamente se chama conhecimento,

²¹ que alguns professam, e assim se desviaram da fé.

A graça esteja com você. Amém.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,
Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,
tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2025-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Jun 2025 from source files dated 21 Jun 2025
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c